

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname		Other names	
Centre Number		Candidate Number	

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Friday 6 June 2025

Morning (Time: 2 hours 40 minutes) **Paper reference** **9PN0/02**

Persian
Advanced
PAPER 2: Translation into Persian and written response to works

You do not need any other materials.
Dictionaries are not allowed in this examination.
Copies of works are not allowed in this examination.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided
 – *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P80324A

©2025 Pearson Education Ltd.
 Y:1/1/1/1/1/



SECTION A

Translation

1 متن زیر را به فارسی ترجمه کنید.

During the eight-year war, sixteen provinces were subject to Iraqi bombing. The south of Iran, in particular, was severely damaged. These attacks caused a large number of people to flee to other cities.

The air raids on the country's infrastructure and their terrible consequences had wide-ranging effects for the population. In various studies, it was concluded that the destruction of residential buildings, refineries and industrial centres led to enormous economic problems.

After the end of this conflict, many of those who had left the area decided to go back home and to begin rebuilding their lives. Many, however, did not return at all.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



SECTION B**Written Response to Works (Literary Texts)**

Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

Write between 300 and 350 words for each question.

2 عادت می‌کنیم (زویا پیرزاد)

(a) تأثیر شخصیت شیرین بر روابطش با دیگران را بررسی و تحلیل کنید.

OR

(b) بررسی و تحلیل کنید نویسنده چگونه زندگی زنان را در این کتاب نشان داده است.

(45)

(Total for Question 2 = 45 marks)

3 خانواده‌ی نیک اختر (ایرج پزشکزاد)

(a) بررسی و تحلیل کنید نویسنده چگونه شخصیت فاطی را به تصویر کشیده است.

OR

(b) بررسی و تحلیل کنید چگونه نویسنده موضوع جا افتادن در جامعه‌ی جدید و هماهنگ شدن با آن را نشان می‌دهد.

(45)

(Total for Question 3 = 45 marks)

4 کارت پُستال (روح انگیز شریفیان)

(a) رابطه‌ی پروا را با اعضای خانواده‌اش پیش از آمدن به لندن بررسی و تحلیل کنید.

OR

(b) بررسی کنید چگونه نویسنده، نظر پروا و ارسال آن را درباره‌ی موضوع وطن نشان می‌دهد.

(45)

(Total for Question 4 = 45 marks)



SECTION C

Written Response to Works (Films)

Write between 300 and 350 words for each question.

5 آفساید (جفر پناهی)

(a) بررسی کنید کارگردان در این فیلم چگونه بی‌عدالتی را نشان می‌دهد.

OR

(b) بررسی و تحلیل کنید پیروزی در بازی فوتبال چه تأثیری در پایان فیلم داشت.

(45)

(Total for Question 5 = 45 marks)

6 جدایی نادر از سیمین (اصغر فرهادی)

(a) شخصیت سیمین را تحلیل و بررسی کنید.

OR

(b) موضوع فقر را در این فیلم تحلیل و بررسی کنید.

(45)

(Total for Question 6 = 45 marks)

7 سوپرستار (تهمینه میلانی)

(a) رفتار کوروش با مهناز، دوست دختر دوران نوجوانی‌اش، را توضیح دهید.

OR

(b) بررسی کنید کارگردان چگونه تأثیر اعتیاد کوروش را بر خود و دیگران نشان می‌دهد.

(45)

(Total for Question 7 = 45 marks)

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 10.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☐. If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☐)

Chosen question number:

Question 2(a) ☐

Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐

Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



Indicate your second question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☐. If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☐)

Chosen question number:

Question 2(a) ☐

Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐

Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐

Question 5(b) ☐

Question 6(a) ☐

Question 6(b) ☐

Question 7(a) ☐

Question 7(b) ☐



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

Source information

Question 1

Source: www.noormags.ir

Source: <https://www.noormags.ir/view/fa/articlepage/1521371/>

